

NÚMERO 1
ISSUE 1GENÉSIS, XI
BIBLIA DEL OSO (1569)
Casiodoro de Reina

2007

Capítulo XI

Los hombres consultan de perpetuar su memoria con el edificio de una ciudad y de una torre y ponen su determinación en efecto. Dios con la confusión de las lenguas castiga su soberbia y impide la empresa y, por esta ocasión, se esparcen por toda la tierra.

¹ Era entonces toda la tierra una lengua y unas *mismas* palabras.

² Y aconteció que, como⁽¹⁾ se partieron de Oriente, hallaron campo en la tierra de Sennaar y asentaron allí.

³ Y dijeron los unos a los otros: Dad acá. hagamos ladrillos y cozámossos con fuego. Y fueles el ladrillo en lugar de piedra y el betume en lugar de mezcla.

⁴ Y dijeron: Dad acá, edifiquemos ciudad y torre, que tenga la cabeza en el cielo y hagámosnos nombrados, por ventura nos esparciremos sobre la haz de toda la tierra.

⁵ Y descendió Jehová para la ciudad y la torre, que edificaban los hijos del hombre.

⁶ Y dijo Jehová: He aquí el pueblo *es* uno y todos éstos tienen un lenguaje⁽²⁾ y ahora comienzan a hacer, y ahora no dejarán de *ejecutar* todo lo que han pensado hacer.

⁷ Ahora pues, descendamos y mezclemos ahí sus lenguas, que ninguno entienda la lengua de su compañero.

⁸ Así los esparció Jehová de allí sobre la haz de toda la tierra y dejaron de edificar la ciudad.

⁹ Por esto fue llamado el nombre⁽³⁾ de ella⁽⁴⁾ Babel, porque allí mezcló Jehová el lenguaje de toda la tierra y de allí los esparció sobre la haz de toda la tierra.

NOTAS

(1) *S.* los hijos y nietos de los hijos de Noé, etc., que, viéndose multiplicados, salieron de las partes de Armenia buscando tierra más ancha para su habitación.

(2) Heb.: y éste su principio para hacer y ahora no será defendido por ellos todo lo que, etc.

(3) *S.* de la ciudad.

(4) Mezcla, confusión, revuelta.

FUENTE

La Biblia del Oso, edición de Juan Guillén Torralba, Madrid: Alfaguara, 1987.

Características de la edición citada

El texto se escribe separando cada versículo, como en el original, pero adaptando en cada caso los signos de puntuación. Las notas al final corresponden a notas al margen en el original. La abreviatura *S.* de las notas corresponde a *síve*, o bien. La cursiva de dos palabras, en vv. 1 y 6, pertenece al original.